

PROGRAMME DU CONCERT DIMANCHE 28 SEPTEMBRE 2025 À 17H  
À L'ÉGLISE ABBATIALE SAINT-ÉTIENNE DE MARMOUTIER  
EN HOMMAGE À ALBERT SCHWEITZER ET À MARCEL THOMANN

LA CHORALE DE SAINT-ÉTIENNE DIRIGÉE PAR HUBERT SIGRIST

CAROLYN SHUSTER FOURNIER

Sur l'orgue historique de Silbermann 1709/1746 – Kern/Mühleisen 1955 – Blumenroeder 2009/2010

Programme

JEAN-SÉBASTIEN BACH (1685-1750)

Quatre chorals

*Fantasia super “Komm heiliger Geist,”* BWV 651

*N° 1 des 18 Chorals de Leipzig*

“Viens, Esprit Saint, Seigneur Dieu, emplis de ta grâce bienfaisante le cœur, l'âme et la pensée de ceux qui croient en toi !

De ton amour ardent, enflamme-les !

Ô Seigneur, par l'éclat de ta lumière, dans la foi tu as réuni les peuples de toutes les langues du monde,

Pour que, Seigneur, soit chantée ta louange, Alléluia, Alléluia !”

(Antiphon, “*Veni sancte spiritus*”, adapté en allemand par Martin Luther, 1524)

“*Ich ruf’ zu dir, Herr Jesu Christ*”, BWV 639, *Choral n° 40 de l’Orgelbüchlein* (vers 1716)

“Je crie vers toi, Seigneur Jésus-Christ.

Je t’en supplie, entends mes plaintes.

Accorde-moi ta grâce en ce jour.

Ne me laisse pas sombrer dans le découragement.

Veuille m’accorder la vraie foi, Seigneur.

Donne-moi de vivre pour toi, d’être utile au prochain, d’observer toujours ta parole.”

(Texte : Johannes Agricola, 1533)

“*Jesus bleibet meine Freude*”, BWV 147 (1723)

“Jésus, demeure ma joie, la consolation et la sève de mon cœur.

Jésus protège de toute souffrance, Il est la force de ma vie, la joie et le soleil de mes yeux, le trésor et les délices de mon âme.

Ainsi aurai-je toujours Jésus présent dans mon cœur et dans mes pensées.”

(Chœur final de la Cantate *Herz und Mund und Tat und Leben* ; texte : Salomo Franck, 1715)

*Trio super “Allein Gott in der Höh’ sei Ehr”*, BWV 664

*N° 14 des 18 Chorals de Leipzig*

“À Dieu seul dans les cieus soit la gloire, et merci pour sa miséricorde,

Car ni maintenant ni plus jamais aucun mal ne peut nous frapper.

Dieu nous a donné son accord.

Maintenant est une grande paix sans interruption

Toute discorde à maintenant pris fin.”

(Mélodie : Nikolas Decius, 1522, d’après le *Gloria* de la *Messe IV*, dite *Cunctipotens* ; texte : évangile selon Saint Luc 2, 14)

FRANÇOIS COUPERIN (1668-1733)  
Extraits de la *Messe à l'usage ordinaire des Paroisses* (1690)

*Gloria*

Chœur : « Gloria », intonation, plain-chant de la Messe *Cunctopotens genitor Deus* (4<sup>e</sup> mode)

Orgue : *Plein jeu* (Et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté.)

Chœur : « Laudamus te » (Nous vous louons.)

Orgue : *Petite fugue sur le cromorne* (Nous vous bénissons.)

Chœur : « Adoramus te » (Nous vous adorons.)

Orgue : *Duo sur les tierces* (Nous vous glorifions.)

Chœur : « Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam. »

(Nous vous rendons grâce dans la vue de votre gloire infinie.)

Orgue : *Dialogue sur les trompettes, clairon et tierces du grand clavier et le bourdon avec le larigot du positif* (Ô Seigneur Dieu, Roi du Ciel, Ô Dieu Père tout-puissant.)

Chœur : « Domine Fili Unigenite Jesu Christe. » (Seigneur Jésus-Christ Fils unique.)

Orgue : *Trio à deux dessus de cromorne et la basse de tierce*

(Ô Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, Fils du Père.)

Chœur : « Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. »

(Vous qui effacez les péchés du monde. Ayez pitié de nous.)

Orgue : *Tierce en taille* (Ô vous qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de nous.)

Chœur : « Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. »

(Vous qui êtes assis à la droite du père, ayez pitié de nous.)

Orgue : *Dialogue sur la voix humaine* (Ô vous qui effacez les péchés du monde, recevez notre prière.)

Chœur : « Tu solus Altissimus, Jesu Christe : » (Vous seul êtes Très-haut, ô Jésus Christ :)

Orgue : *Dialogue en trio du cornet et de la tierce* (Vous êtes le seul Seigneur.)

Chœur : « Cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris »

(Avec le Saint Esprit, dans la gloire de Dieu le Père.)

Orgue : *Dialogue sur les grands jeux* (Amen.)

*Offertoire sur les grands jeux*

## ALBERT SCHWEITZER



Albert Schweitzer, photo Nobel Foundation, 1952

**Ce programme rend hommage à l'Alsacien Albert Schweitzer (14 janvier 1875 – 4 Septembre 1965), en cette année qui célèbre deux de ses anniversaires : le 150<sup>e</sup> de sa naissance et le 60<sup>e</sup> de sa mort. À la fois pasteur, théologien, philosophe, organiste et médecin, ce grand humaniste à l'esprit universel qui avait un respect profond pour la vie fonda en 1913 un hôpital pour les lépreux à Lambaréné au Gabon. Il reçut le Prix Nobel de la Paix en 1952.**

Il perfectionna sa formation musicale en étudiant les Cantates et Passions de Jean-Sébastien Bach avec Ernest Munch, le directeur du Chœur de Saint-Guillaume à Strasbourg, et dans ses leçons privées auprès de Charles-Marie Widor, organiste de Saint-Sulpice à Paris. À partir de 1903, il donna des concerts de la Société J. S. Bach à Paris.

Fort occupé pendant la journée, il trouvait le temps d'écrire fut après minuit. En 1905, son livre *J.-S. Bach, le musicien-poète* décrit le sens spirituel des œuvres de Bach. Dès 1912, il entreprend, avec Widor, l'édition complète des œuvres pour orgue de Bach pour l'éditeur américain G. Schirmer. Il s'occupe généreusement de la restauration et de la facture des orgues.

*« Je considère avec calme et humilité le travail à venir, afin d'être prêt à y renoncer un jour, s'il le faut. Mais, actifs ou souffrants, nous devons faire preuve du courage de ceux qui ont lutté et sont parvenus à cette paix qui surpasse toute connaissance.*

*Albert Schweitzer, Ma vie et ma pensée*

**Aujourd'hui, nous rendons aussi hommage à Marcel Thomann (16 janvier 1924 à Marmoutier – 26 mai 2020).** Ce président de la Fédération des Sociétés d'Histoire et d'Archéologie d'Alsace, a créé l'association des « Amis de l'orgue Silbermann » en 1952. Avec le soutien d'Albert Schweitzer, il s'est engagé pour la sauvegarde et la promotion des orgues historiques, notamment le Silbermann de l'abbatiale de Marmoutier, restauré en 1955. En 1990, il a créé le "Centre européen de l'orgue-flûtes du monde" dans les bâtiments abbatiaux de Marmoutier et a servi comme président-fondateur de 1997 à 2004. Cette réalisation culturelle transfrontalière lui a valu le Prix européen de la culture en 1999.

Ce récital commence avec des chorals de Jean-Sébastien Bach, si chers à Albert Schweitzer. Bach a composé ses *18 Chorals de Leipzig* lorsqu'il fut maître de chapelle et organiste de l'église luthérienne Saint-Thomas de Leipzig, de 1723-1750. En tête de ce recueil, Bach a inscrit les deux lettres *J. J.*, qui veut dire « *Jesu juva !* » (« Que Jésus nous aide »).

Sa brillante fantaisie, “*Viens, Esprit Saint, Seigneur Dieu*”, **BWV 651**, ouvre cette collection. Cette toccata virtuose résonne dans les figurations animées à trois voix au-dessus du cantus firmus qui résonne pleinement à la basse, jouée sur le pédalier.

Le choral en trio, “*Je crie vers toi, Seigneur Jésus-Christ*”, **BWV 639**, fut un de ses chorals préférés. La mélodie du cantique résonne en soprano, au-dessus d'une ponctuation de croches à la basse et une ligne intermédiaire qui souligne à la fois la supplication et l'espoir exprimés dans le texte.

La **cantate BWV 147** fut créée à Leipzig le 2 juillet 1723 lors la Fête de la Visitation de la Vierge Marie. Vous entendrez son chœur final.

**Le cantique joyeux du Gloria** était particulièrement cher à Bach : rien qu'à l'orgue, il l'a traité une dizaine de fois. Dans le “*Trio super À Dieu seul dans les cieux soit la gloire*”, **BWV 664**, le thème du choral n'apparaît qu'à la fin, lorsque les deux premiers versets sont joués au pédalier. Comme le souligne Harry Halbreich, dans les notes de présentation de *L'œuvre d'orgue de Jean Sébastien Bach* enregistrée par Michel Chapuis pour Valois entre 1966 et 1970, « au cours des interludes homophones, les cohortes célestes semblent descendre joyeusement vers nous, tandis que la conclusion évoque leur remontée. »

**La Messe à l'usage ordinaire des Paroisses pour les fêtes solennelles de François Couperin** fut composée pour une liturgie dans laquelle l'assemblée ne chantait pas : il y avait seulement une alternance de l'orgue avec la maîtrise qui chantait les versets du plain-chant. Organiste à l'église Saint-Gervais à Paris depuis l'âge de onze ans, il joua en présence de figures notables tels que Bossuet ou Madame de Sévigné. Il devint « le Grand Couperin » lorsqu'il fut nommé musicien à la Cour de Louis XIV - le Roi Soleil - qui appréciait vivement son talent et ses œuvres.

En hommage à Albert Schweitzer et Marcel Thomann, goûtons maintenant les finesses de la spiritualité de cette musique destinée aux liturgies protestante et catholique : toutes les deux sont empreintes de la maîtrise de grandeur, de dévotion et de rigueur de ce Silbermann historique de l'église abbatiale de Saint-Étienne de Marmoutier.



**Carolyn Shuster**

Jouant le piano-pédalier Gaveau d'Albert Schweitzer  
à Gunsbach en novembre 1984



**avec Marcel Thomann**

à Marmoutier le 21 août 2011

Organiste et musicologue franco-américaine, Carolyn Shuster Fournier, a commencé l'orgue à l'âge de treize ans auprès de Dr. Gary Zwicky. Elle a reçu un *Bachelor of Music* avec honneurs à *Wheaton College* et une *Maîtrise en Orgue* auprès de Yuko Hayashi à *New England Conservatory* à Boston. Venue à Paris en 1981 pour étudier la musique française classique, elle s'est perfectionnée auprès de Marie-Claire Alain, André Isoir et Michel Chapuis. Diplômée des *Premiers Prix d'Orgue* aux Conservatoires de Rueil-Malmaison et de Boulogne-Billancourt, d'une *Maîtrise en Éducation Musicale* à la Sorbonne et d'un *Doctorat en Musicologie* à l'Université de Tours, elle a soutenu sa thèse sur les orgues profanes d'Aristide Cavallé-Coll.

Organiste à la Cathédrale américaine à Paris en 1988 et 1989, Carolyn est actuellement titulaire émérite de l'orgue de chœur Cavillé-Coll de l'église de la Sainte-Trinité, paroisse qu'elle a servie fidèlement pendant 33 ans, comme organiste et en dirigeant leurs concerts hebdomadaires. Concertiste, elle a donné plus de 750 récitals dans les festivals prestigieux et sur les orgues historiques en Europe et aux États-Unis. Dédicataire d'œuvres contemporaines, ses disques et vidéos ont été salués chaleureusement par la critique. En 2007, le ministre de la Culture l'a honorée de la distinction de Chevalier dans l'ordre des Arts et des Lettres. Elle remercie vivement l'organiste Hubert Sigrist et sa chorale pour leur collaboration précieuse.

